

Sag C-45/22**Sammendrag af anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 98, stk. 1, i Domstolens procesreglement****Dato for indlevering:**

20. januar 2022

Forelæggende ret:

Tribunal du travail francophone de Bruxelles (den fransksprogede arbejdsret i første instans i Bruxelles, Belgien)

Afgørelse af:

4. januar 2022

Sagsøger:

HK

Sagsøgt:

Service fédéral des Pensions (SFP)

1. Tvistens baggrund og de faktiske omstændigheder

- 1 HK modtager alderspension for den lønnede beskæftigelse, han har udført i Belgien og Spanien.
- 2 Hans hustru, som havde lønnet beskæftigelse i Belgien, Spanien og Finland, døde den 29. november 2016.
- 3 HK har herefter haft ret til efterladtepenioner. Den kompetente spanske institution har udbetalt hans efterladtepenion uden at anvende et loft for kumulation med andre penioner. Derimod anvender de kompetente belgiske og finske institutioner et sådant loft.
- 4 Ved afgørelse af 18. september 2019 fastsatte Service fédéral des Pensions (Belgien) HK's belgiske efterladtepenion.
- 5 HK har anfægtet beregningen heraf og navnlig den anvendelsen, der er foretaget heri, af de EU-retlige antikumulationsregler.

2. Relevante bestemmelser

A. EU-retten

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 af 29. april 2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger

6 I artikel 53 med overskriften »Antikumulationsregler« bestemmes:

»1. Sammenfald af ydelser ved invaliditet, alderdom og til efterladte, som beregnes eller udredes på grundlag af forsikrings- og/eller bopælsperioder, der er tilbagelagt af en og samme person, betragtes som sammenfald af ydelser af samme art.

2. Sammenfald af ydelser, der ikke kan betragtes som ydelser af samme art i den i stk. 1 anførte forstand, betragtes som sammenfald af ydelser af forskellig art.«

7 I artikel 55 med overskriften »Samtidig ret til ydelser af forskellig art« anføres:

»1. Såfremt det på grund af udbetaling af ydelser af forskellig art eller anden indtægt er nødvendigt at anvende antikumulationsreglerne i den pågældende medlemsstats lovgivning, fordi der er tale om:

a) to eller flere nationale ydelser, skal de kompetente institutioner dividere ydelsen eller ydelserne eller en anden indtægt, som er blevet medregnet, med antallet af ydelser, som er omfattet af de nævnte regler [...]«

3. Parternes anbringender

8 Parterne er enige om, at der i den foreliggende sag er tale om ydelser af forskellig art, og at to efterladtepensioner er omfattet af en kumulationsregel i henhold til national ret, nemlig den belgiske efterladtepension og den finske efterladtepension.

9 Parterne er også af den opfattelse, at den belgiske kumulationsregel således lempes ved artikel 55, stk. 1, litra a), i forordning nr. 883/2004. De er imidlertid uenige om, hvorledes artiklen skal anvendes.

A. *Service fédéral des pensions*

10 Service fédéral des pensions er af den opfattelse, at udtrykket »som er blevet medregnet« i artikel 55, stk. 1, litra a), i forordning nr. 883/2004 kun henviser til den del af ydelserne, der tages i betragtning med henblik på at begrænse kumuleringen af ydelser af forskellig art, dvs. det beløb, der overstiger kumulationsloftet. Ifølge denne er det størrelsen af de ydelser, der tages i betragtning med henblik på at nedsætte efterladtepensionen (i det foreliggende

tilfælde 11 418,87 EUR svarende til den del af alderspensionerne, der overstiger kumulationsloftet), der skal divideres med antallet af efterladte pensioner, der er omfattet af antikumulationsreglerne mellem ydelser af forskellig art (i dette tilfælde den belgiske og den finske efterladte pension, idet den spanske efterladte pension ikke nedsættes). Dette beløb divideret med 2 (den belgiske og finske efterladte pension underlagt et loft) fratrækkes derefter i efterladte pensionen.

- 11 Den beregnes i det væsentlige på følgende måde:

Efterladte pension: 7 638,46 EUR

Loft for kumulation: 16 458,42 EUR (110% af den fulde efterladte pension)

Alderspension, der skal tages hensyn til: 20 238,83 EUR

Beregning af overskridelsen af loftet for kumulation:

7 638,46 EUR (efterladte pensionens størrelse) + 20 238,83 EUR (samlede alderspensioner) - 16 458,42 EUR (kumulationsloft) = 11 418,87 EUR.

Beregning af den nedsatte efterladte pension:

7 638,46 EUR - 11 418,87 EUR

2

(det overskredne beløb divideret med antallet af efterladte pensioner, der er omfattet af kumulationsreglerne, i det foreliggende tilfælde den belgiske og den finske efterladte pension) = 1 929,03 EUR

- 12 SFP har i øvrigt bemærket, at de finske myndigheder har anvendt samme fremgangsmåde ved beregningen af den finske efterladte pension, som blev meddelt HK den 10. november 2017.

B. HK

- 13 HK er af den opfattelse, at artikel 55, stk. 1, litra a), i forordning nr. 883/2004 omhandler den pensionsberettigedes indtægt, som de nationale antikumulationsregler tager hensyn til, og at det er de øvrige pensioners beløb som sådan, der skal divideres med 2.
- 14 HK's beregning adskiller sig derfor på dette punkt fra den beregning, der er foretaget af Service fédéral des pensions:

Beregning af overskridelsen af loftet for kumulation:

7 638,46 EUR (størrelsen af efterladte pension) + 20 238,83 EUR

(den samlede alderspension divideret med antallet af efterladtepensioner, der er omfattet af kumulationsreglerne, i det foreliggende tilfælde de belgiske og finske efterladtepensioner) - 16 458,42 EUR (kumulationsloft)

= 1 299,45 EUR

Beregning af den nedsatte efterladtepension:

7 638.46 EUR - 1 299.45 EUR = 6 399.01 EUR

4. Tribunal du travaux bemærkninger:

- 15 HK's situation har på to måder tilknytning til udlandet, idet han selv personligt modtager en alderspension som belgisk og spansk lønmodtager og, efter hans ægtefælles død, modtager efterladtepension efter en belgisk, spansk og finsk lønmodtager, for så vidt som hans hustru havde arbejdet og indbetalt bidrag i forskellige medlemsstater (Belgien, Spanien og Finland).
- 16 Den belgiske lovgivning tillader kumulation af en efterladtepension og en alderspension inden for et loft svarende til 110% af den efterladtepension, som den efterladte ægtefælle ville have fået udbetalt for en fuld karriere.
- 17 Forordning nr. 883/2004, der gennemfører artikel 48 TEUF, koordinerer medlemsstaternes sociale sikringsordninger og regulerer navnlig de antikumulationsregler, der er fastsat i medlemsstaternes lovgivning. Denne forordning erstattede forordning nr. 1408/71. Domstolen har gentagne gange udtalt, at »bestemmelserne i såvel forordning nr. 1408/71 som i forordning nr. 883/2004 ikke indfører en fælles socialsikringsordning, men udelukkende har til formål at sikre en samordning af medlemsstaternes nationale sikringsordninger, som fortsat består« (dom af 21.2.2013, Salgado González, C-282/11, EU:C:2013:86, af 7.12.2017, Zaniewicz-Dybeck, C-189/16, EU:C:2017:946, og af 21.10.2021, Zakład Ubezpieczeń Społecznych I Oddział w Warszawie, C-866/19, EU:C:2021:865, præmis 25).
- 18 Kumulationen af efterladtepensionen som lønmodtager og de forskellige alderspensioner (belgiske og udenlandske) skal betragtes som en værende en kumulation af ydelser af forskellig art. Ydelser, der beregnes på grundlag af to forskellige personers erhvervskarriere, kan nemlig ikke anses for at være ydelser af samme art. I det foreliggende tilfælde er HK's belgiske efterladtepension blevet beregnet på grundlag af hans afdøde hustrus erhvervskarriere, mens hans belgiske og spanske alderspension blev tildelt ham personligt, på grundlag af hans egne erhvervmæssige aktiviteter. Der er derfor ikke i det foreliggende tilfælde tale om ydelser af samme art.

- 19 Henset til de fremlagte beregninger har HK udelukkende ret til en efterladtepension i medfør af anvendelsen af artikel 55, stk. 1, litra a), i forordning nr. 883/2004. En anden arbejdstager med en belgisk alderspension som lønmodtager på et beløb svarende til det beløb, som HK oppebærer, dvs. et beløb på 20 238,83 EUR, ville for sit vedkommende ikke have modtaget nogen efterladtepension i Belgien.
- 20 HK befinder sig derfor i en mere fordelagtig situation som følge af anvendelsen af EU-lovgivningen.
- 21 Reglen i artikel 55, stk. 1, litra a), i forordning nr. 883/2004 fandtes ikke som sådan i den tidligere forordning nr. 1408/71. Nærmere bestemt var følgende fastsat i artikel 46c, stk. 1:
- »Såfremt oppebørsel af andre ydelser eller indtægter medfører, at to eller flere af de i artikel 46, stk. 1, litra a), nr. i), omhandlede ydelser samtidig skal nedsættes, stilles i bero eller bortfalde, divideres de beløb, som ikke udbetales ved en streng anvendelse af de i de berørte medlemsstaters lovgivning fastsatte bestemmelser om nedsættelse, midlertidig inddragelse eller bortfald af ydelser, med det antal ydelser, som skal nedsættes, stilles i bero eller bortfalde«.
- 22 Artikel 55, stk. 1, litra a), i forordning nr. 883/2004 synes derfor at have ændret den regel, der var fastsat i artikel 46c, stk. 1, i forordning nr. 1408/71. Ifølge en forfatter er det derfor ikke længere størrelsen af den ydelse, der ikke udbetales, der divideres, men de ydelser eller indtægter, der tages i betragtning ved anvendelsen af antikumulationsreglen.
- Ifølge en anden forfatter forholder det sig derimod således, at hvis flere selvstændige ydelser samtidig skal nedsættes ved anvendelsen af sådanne regler, skal det beløb, som nedsættes, midlertidigt inddrages eller bortfalder, divideres med antallet af ydelser, der skal nedsættes, stilles i bero eller bortfalde.
- 23 Arbejdsretten har konstateret, at der i denne sag foreligger et problem med fortolkningen af den regel, der er indeholdt i artikel 55, stk. 1, litra a), i forordning nr. 883/2004, og finder det nødvendigt at forelægge Domstolen de to nedenstående præjudicielle spørgsmål.

5. Præjudicielle spørgsmål

- 24 Arbejdsretten forelægger følgende præjudicielle spørgsmål:
- Skal reglen i artikel 55, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 883/2004, hvorefter de kompetente institutioner dividerer ydelsen eller ydelserne eller en anden indtægt, som er blevet medregnet, med antallet af ydelser, som er omfattet af de nævnte regler, fortolkes således, at de indtægter, som er blevet medregnet ved anvendelsen af antikumulationsreglen, skal divideres med antallet af efterladte pensioner, der er omfattet af antikumulationsreglerne?

- Skal reglen i artikel 55, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 883/2004, hvorefter de kompetente institutioner dividerer ydelsen eller ydelserne eller en anden indtægt, som er blevet medregnet, med antallet af ydelser, som er omfattet af de nævnte regler, derimod fortolkes således, at den kræver, at det ikke er indtægten som sådan, der tages i betragtning ved anvendelsen af antikumulationsreglen, men derimod den del af indtægten, der overstiger et kumulationsloft, således som det loft, der f.eks. er fastsat i den pågældende nationale bestemmelse, der skal divideres med antallet af efterladte pensioner, der er omfattet af antikumulationsreglerne?

ARBEJDSDOKUMENT